

十一、【sipa taqetaqed4 搖籃曲 4】

採譜：周明傑 領唱：陳 美

歌曲解說：

這首歌是北排灣的搖籃曲，大人哄小孩睡覺時，像是對孩子說話，又像是講故事般，很討小孩歡心的歌。

歌詞翻譯：

ulja ulja ulja u, saljavani padain in

賜福 神名 地名

a pu kinisenayan e, a pu kiniljauljana, a-e a-e a-e a-e a-e a-e a-e a-e a-e

被祝福 被賜福

(神啊！神啊！快賜福給我的孩子啊，a-e……)

.esesan a ku aljak, saljavani padain in

哄 我的小孩 神名 地名

a pu kinisenayan e, a pu kiniljauljan a, a-e a-e a-e a-e a-e a-e a-e a-e a-e

被祝福 被賜福

(神啊！神啊！快賜福給我的孩子吧，a-e……)

uda uda ljavatu, vatu nua ku aljaka

趕狗 狗 我的小孩

ati vulivuliqan e vatu nua ku aljak a, a-e a-e a-e a-e a-e a-e a-e a-e a-e

斑紋的 狗 是我的小孩

(你趕走的那個帶斑紋的狗是我的小孩的，a-e……)